

2023年11月16日-堂區消息



常年期
第三十三主日

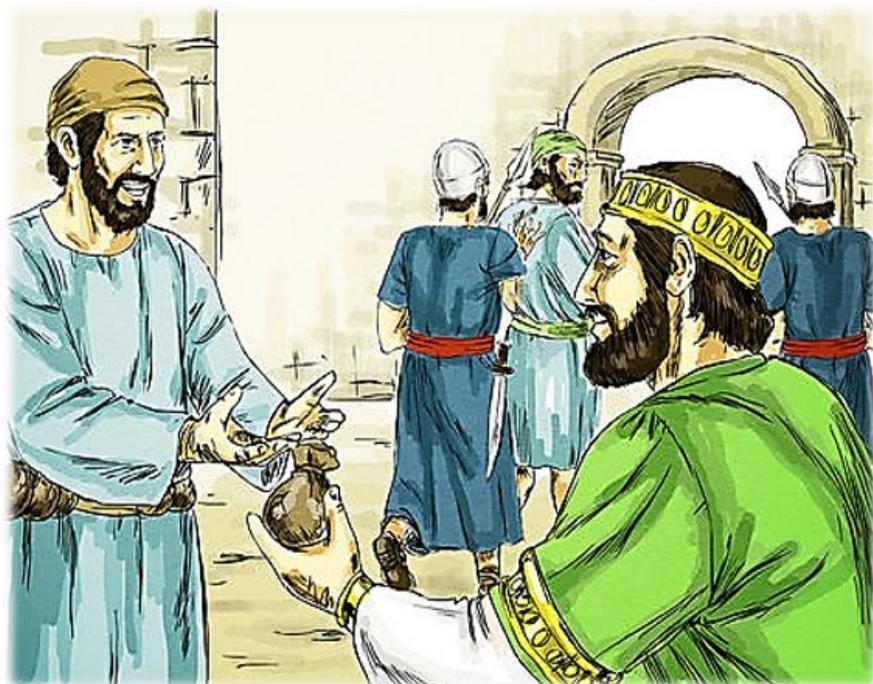
世界窮人日

箴言 31:10-13, 19-20,
30-31

聖詠 128:1-2, 3, 4-5

得撒洛尼前書5:1-6

瑪竇25:14-30



給予才能，回報才能

今天再有一個天國的比喻。天主極希望這些寶藏、才能、聖神的恩寵能結出果實，而不是安全儲存或埋藏，而是以冒險精神盡力，為己為人而好好利用這些恩賜。那時，天主便說：「做得好。來分享我的喜樂吧！」

- ◆ **我** 必須發掘並運用天主的哪些恩賜？
- ◆ **本** 週我將如何透過服事他人來事奉天主？
- ◆ **我** 會以什麼行動讓天主說：「做得好」？



主啊,感謝你的激進資訊,這些不斷地挑戰我,永遠不要讓我驕縱或自滿。

讓我成為基督徒慈善的好見證人,使世界相信你。

決心:我會為那些遇到困難的人祈禱,為他們做慈善。





梵蒂岡新聞網
2023年11月15日



教宗公開接見：基督徒要喜樂地福傳，才能使人信服

教宗方濟各在週三公開接見活動中繼續以傳教熱忱為題的要理講授。他從《福音的喜樂》宗座勸諭出發，強調當今的世人和社會也需要基督的宣講。我們基督徒必須常懷喜樂，我們的宣講才能使人信服。



梵蒂岡新聞網
2023年11月15日

教區級世青節將至，教宗發文告敦促在黑暗中懷有望德

各教區將慶祝第38屆世界青年節，教宗為此發表文告，稱青春時期充滿「希望和夢想」，邀請青年省思如何在危機日漸加劇的世界裡保有望德。



梵蒂岡新聞網
2023年11月13日

教宗關懷受苦者，不分巴勒斯坦人和以色列人

教宗方濟各再次在三鐘經祈禱活動中呼籲停止動武，武器絕對帶不來和平，衝突不可擴大。



梵蒂岡新聞網
2023年11月13日

教宗三鐘經：擺脫行動主義， 照顧靈性生命

教宗在三鐘經祈禱活動中省思了等待迎接新郎的“十童女”的比喻。他叮囑說，我們要更多地聆聽天主聖言，滋養內在的靈性生命。

至於糊塗的童女，“她們拿了燈”卻沒有足夠的油。所以，她們要去油店買，然後將油“加在燈中”。教宗說，我們要懂得，準備“內在生活的油、靈魂的油”的重要性。

“內在生活不是臨時準備的，不是一瞬間、偶爾、一勞永逸的問題；內在生活是用時間，每天持續不斷地一點一點準備的，就像做每件重要的事情那樣。”最後，教宗籲請信眾反思，是否為“照顧心靈、祈禱，以及為他人服務、為上主”留出時間。願在聖母瑪利亞的幫助下，我們能“守護內在生活的油”。



人生感語

將錯就錯

那年，他坐在咖啡店等朋友，一位女孩走過來問：“你是通過王阿姨的介紹來相親的嗎？”

他抬頭打量一下她，正是自己喜歡的類型，心想何不將錯就錯，於是忙答應道：“對，請坐。”

結婚當天，他坦白，當時自己不是去相親的。

老婆笑，說：“我也不是去相親的，只是找個藉口和你搭訕……”

感悟：機遇來了，要毫不猶豫的抓住它



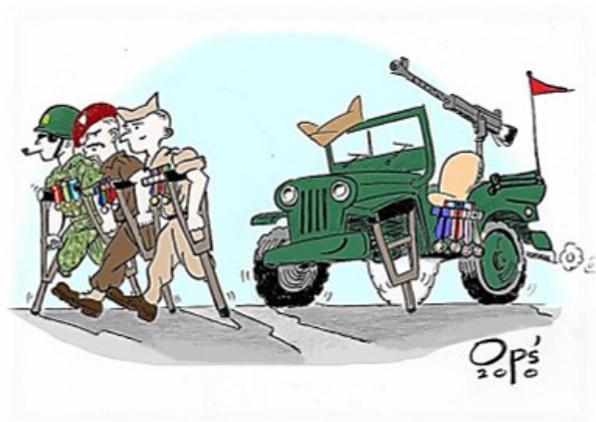
法國一個偏僻的小鎮，據傳有一個特別靈驗的水泉，常會出現神蹟，可以醫治各種疾病。

有一天，一個拄著拐杖，少了一條腿的退伍軍人，一跛一跛的走過鎮上的馬路，旁邊的鎮民帶著同情的回吻說：“可憐的傢伙，難道他要向上帝祈求再有一條腿嗎？”

這一句話被退伍的軍人聽到了，他轉過身對他們說：“我不是要向上帝祈求有一條新的腿，而是要祈求他幫助我，叫我沒有一條腿後，也知道如何過日子。”

感悟：學習為所失去的感恩，也接納失去的事實，不管人生的得與失，總是要讓自己的生命充滿了亮麗與光彩，不再為過去掉淚，努力的活出自己的生命。

靈驗的水泉





11月17日-紀念

聖依撒伯爾，匈牙利(紀念)

聖婦生於1207年，父為匈牙利王。十四歲時嫁給海門伯爵路易為妻，生有子女三人。聖婦善盡賢妻良母之職，同時，慷慨救助窮人，不遺餘力。

1227年，丈夫死後，翁家不滿她慷慨調濟貧病，迫她離家，但聖婦安心忍受。

1228年，聖婦加入方濟第三會，立志度貧窮生活，專心默想天上事理，又建立病院，親為病人服務。

1231年安逝於馬爾堡城。

聖婦實為公教慈善事業的主保。



11月21日-紀念



獻聖母於聖殿

相傳聖母在三歲時，由她的父母聖若亞敬和聖婦亞納送到聖殿，奉獻於天主。

東方教會於公元第八世紀，已有獻聖母於主堂的瞻禮。西方教會於公元1372年起，也舉行本瞻禮。

教宗庇護五世（1565-1572）改革禮儀時，不把這瞻禮列入禮書，但教宗格肋孟八世（1592-1605），規定普世教會均應慶祝獻聖母於主堂的瞻禮。

（**耶**路撒冷第三座敬禮聖母的聖堂，建於聖殿原址入口廣場，於543年11月21日祝聖；後來，便在這天（11月21日），按偽經所傳，紀念聖母三歲時，被獻於聖殿。）



11月22日-紀念

聖女則濟利亞(貞女,殉道)

教會音樂的主保

聖女則濟利亞，你早逝，保留了你的童貞並選擇了基督而不是其他人。為所有年輕人樹立人生真正目標的榜樣。幫助他們首先尋求上主，只有在他才能享受生活中美好而神聖的樂趣。



堂區報告

2023 Together IN ACTION
Annual Diocesan Appeal
教區公益金

小子們那！我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行善和誠實上。
哥林多前書3:18

本年度目標 \$200萬

在分享和關懷的聖神中，我們成為滿溢的聖神，我們的行動去榮耀祂的名。

我們對服務和愛的奉獻肯定會激勵其他人也這樣做。您的慷慨捐贈將大大有助於我們繼續我們的事工，併為世界帶來積極的影響。感謝您的支持！

140萬元	60萬元
將在財政上支持以下部門，夥伴組織和機構。	在未來四年中，每年200萬元的目標將用於支持聖神、家庭、社區和社會的福音化。
<ul style="list-style-type: none"> Diocesan Ministries Vocations Care of Married Priests Seaman Centre St. Joseph House St. Francis Xavier Chaplaincy 	<ul style="list-style-type: none"> Canadian Catholic Conference of Bishops Catholic Mission of Canada Calgary Catholic Immigration Society Refuge Program Canadian Catholic Bishops' Office

Our Lady of Perpetual Help Church
永恆聖母堂
400 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta Canada T2E 3S4

TIA - 教區公益金

教區要求我們籌募的數目現還未餘額尚欠八千多元。我們在聖堂前後門準備了一些信封註明“教區公益金”。盼望各教友能慷慨解囊，以支持教區的服務及奉獻的事工。

300公教童軍 食物募捐活動



永援聖母堂300公教童軍將於 11月 26 日至 12 月 17 日舉辦食物募捐活動。請於這冬季一起將食物分享有需要的人士。

收集箱將放置在教堂的兩個入口處。歡迎捐贈罐頭和不易腐爛食物。

欲知更多詳情，請參閱我們的活動海報



11月10日星期五，松栢軒年青一代，熱心預備明年春茗聯歡晚會的橫額工作，他們全心投入，效率奇高，只差加上「OLPH-2024」幾個字，橫額便大功告成了，感謝他們！

On Friday November 10, the younger generation of the Senior Centre enthusiastically prepared the banner for next year's Chinese New Year Banquet. They devoted themselves wholeheartedly and were extremely efficient. The banner would be completed with adding "OLPH -2024"! Thanks to you all!



青年之夜於11月11日在上禮堂舉行，約二十多位青年及三十多位父母參加。母親們在廚房幫忙準備飯團晚餐，青年們在禮堂玩遊戲，從遊戲中學習為期八星期的聖經講座第二節。



Youth Night was held on November 11 at Upper Hall, with around 20 youths and 30 parents participated. Mothers helped preparing triangle rice balls at the kitchen, while youths had games and the second session of the 8-weeks Bible study.



**300永援聖
母堂**公教童軍

小狼隊於11月10日及11日舉辦秋季露營，小狼們學習童軍技能、烹飪、清潔工作和營火。大家玩得既開心又充實，這次可說是成功的訓練營！





第三屆全球華人終身執事交流大會於11月13-17日在香港天主教教區舉行，主題是新福傳與終身執事，共98位來自各地的執事，包括本堂林執事參加。而樞機主教周守仁更為大會舉行開幕典禮及舉行彌撒聖祭，請大家繼續為終身執行事的福傳使命祈禱。



上主日奉獻：\$4,956



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

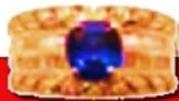
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG
MORTGAGES
www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

EC ACCOUNTING & TAX SERVICES

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle
Montessori School

Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
(Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

REGISTER NOW!

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online

Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975